

MUSEO D ANTIOQUIA

GUÍA DE EXPOSICIÓN #XX. MAY. 2019

Retro visión_ Espectral

Aproximaciones a una
historia del videoarte en Colombia

4 de mayo al 9 de julio

Un proyecto



Alcaldía de Bogotá

Apoya



La cultura
es de todos

Mincultura

Proyecto Apoyado por el Ministerio de Cultura
Programa Nacional de Concertación Cultural

Retro visión_ Espectral

Aproximaciones a una
historia del videoarte
en Colombia



El Museo de Antioquia en coproducción con el Instituto Distrital para las Artes -Idartes-, presentan en Medellín la investigación retrospectiva *Retro Visión Espectral: aproximaciones a una historia del videoarte en Colombia*, con la curaduría del pionero de este medio en el país, Gilles Charalambos, francés de nacimiento, antioqueño por adopción, quien en conjunto con Andrés García-La Rota realizaron la selección de las piezas más representativas de los medios audiovisuales de origen en el contexto de las experimentaciones sonora, electrónica y conceptual desde final de los años sesenta y su posterior desarrollo y consolidación en los años setenta y noventa en el país.

Spectral Retro Vision_

Approaches to a Video
Art History in Colombia

The retrospective research project *Spectral Retro Vision: Approaches to a Video Art History in Colombia* is a Museo de Antioquia / Instituto Distrital para las Artes -Idartes joint effort, curated by French-born Gilles Charalambos, a pioneering figure of the Colombian video art movement. Charalambos, along with Andrés García-La Rota, made a selection of the leading audiovisual works produced within the context of sound, electronic and conceptual experimentation of the late Sixties and the subsequent development and consolidation phase of the Seventies and Nineties.



Experimentaciones y videos de realizadores ya icónicos, como Miguel Ángel Cárdenas, Raúl Marroquín, José Alejandro Restrepo, Claudia Robles, Andrés Burbano, María Fernanda Cardoso y Jonier Marín, entre otros, así como la presencia de videorealizadores antioqueños como Ana Claudia Múnera, Mónica Farbiartz, Marta Lucía Vélez, Javier Cruz, Clemencia Echeverri y Alejandro Duque, constituyen una oportunidad única para comprender los procesos y derivas del arte actual en nuestro medio.

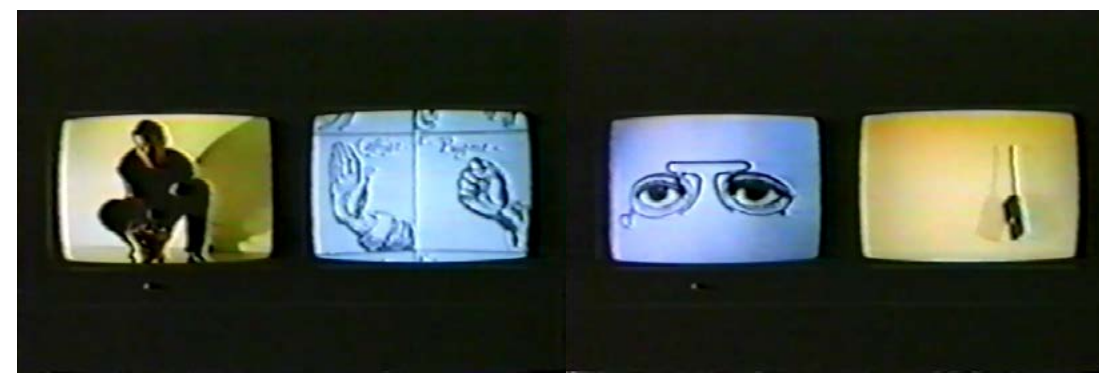
La exposición se despliega en las dos salas temporales del Museo y en el espacio intermedio entre estas, con los materiales de los años noventa en la Sala Sur y los ochentas en la Sala Norte, los cuales son los más numerosos, y los primeros de los años setenta y los que cierran con las realizaciones del nuevo milenio en el hall intermedio entre ellas. Estos contenidos se complementan con dos espacios de proyección donde el visitante podrá encontrar una serie de entrevistas a los videoartistas más representativos de la muestra, una secuencia continua con un film minuto donde se dan a conocer cada uno de los 42 videos que conforman la exposición, y en el lobby principal del Museo, la proyección del material documental y de prensa que se generó con la irrupción de esta tendencia en el campo artístico nacional.

**Equipo de Curaduría
Museo de Antioquia**

The experimental and audiovisual exhibit includes works by iconic video artists such as Miguel Ángel Cárdenas, Raúl Marroquín, José Alejandro Restrepo, Claudia Robles, Andrés Burbano, María Fernanda Cardoso and Jonier Marín; along with Antioquia-born Ana Claudia Múnera, Mónica Farbiartz, Marta Lucía Vélez, Javier Cruz, Clemencia Echeverri and Alejandro Duque; altogether, make up an exceptional opportunity to understand the processes and trends of today's art in the local context.

The exhibit is located in the Temporary Exhibition Area of the Museum, the North and South Rooms hold works from the 1980s and the 1990s, while those produced in the 1970s and the turn of the millennium are displayed in the hall between. The exhibition is rounded out with two projection stations where the visitors will have the opportunity to see interviews with the leading featured video artists, along with a one-minute loop compilation with fragments of the 42 video works included in the exhibition. A projection of the documentary and press material published when this art form first irrupted in the national art scene is being projected in the main lobby of the Museum.

**Curatorial Team
Museo de Antioquia**



MONUMENTO A LAS OBRAS HERÓICAS DEL VIDEOARTE NACIONAL

En este solemne acto conmemorativo rendimos honores a las obras videoartísticas, dignas representantes del más incólume acervo de nuestra cultura patria. Distinciones originales y originarias, en estilísticas y signaturas, son las prerrogativas que exhibirán el discernimiento de una realidad que se nos ofrece prospectivamente.

Sus intrépidos autores, valientes creadores de imponderables obras durante las primeras gestas (1973-2000 d.c.) de su infaustamente breve vida, son los inestimables próceres de la lucha por la independencia del arte de las opresivas convenciones y dominantes tradiciones de su gloriosa e inmarcesible historia.

No solo administraron y gestionaron con admirable coraje esta aventura por haberse expuesto a inquisidoras relaciones institucionales, sus hazañas les llevaron a sobrevivir dignamente los marasmos pauperizadores de las viles condiciones comerciales. Sus nobles videografías propendían superar la mirificante virtualidad, dirigiéndose hacia una sublimación virtuosa quizás atravesando vivencias sacrificiales.

Supieron, si con inefable sentido, otras veces sin cordura, de los derroteros y enfoques inciertos, las miopías televisivas de cortas visiones, para hacer frente a las incertidumbres distorsionantes de su electrificante imaginación. Los efectos, y sus causas, más allá de los defectos inconsecuentes, son las apropiaciones del adminículo llamado video que obligaron a transmutar como artefacto.

Esta memoria que se quiere fructífera, esperando la herencia merecida, no quiere caer en desigual contienda para solo ostentar henchidamente el tesoro de su talento y supuestos pletóricos de algún valor artístico. La ocasión demostrará solo lo que la historia tendrá a bien mostrar.

Colombianos, el video os ha dado las armas, ¡el arte les dará la libertad!

Acta del Comité Superior Curatorial Nacional
Gilles Charalambos / curador

Este texto acompañó la exposición *Retro Visión Espectral: aproximaciones a una historia del Videoarte en Colombia* en su primera puesta en escena en el Monumento a los Héroes en Bogotá, 2018.



A MONUMENT TO THE HEROIC WORKS OF NATIONAL VIDEO ART

This solemn commemorative ceremony honors video art, a figure-head of our national culture's unspoiled heritage. Distinctions, both original and ancestral in terms of style and lineament, are the prerogatives that will exhibit the discernment of a reality exposed to us in a prospective manner.

Their fearless auteurs, dauntless creators of imponderable short-lived works upon the first heroic deeds (1973-2000 AD), are the invaluable heroes of art's struggle to obtain the independence from the tyrannical conventions and dominant traditions of its glorious and unfading history.

Upon being exposed to inquiring institutional relations, they managed and handled this venture with remarkable courage; their feats provided the dignity to endure the pauperizing stagnation of the abhorrent commercial circumstances. Their highbred videography attempted to overcome the laudable virtuality, heading toward a virtuous sublimation that, perhaps, required to go through sacrificial experiences.

They became aware, either with ineffable sense or with a lack of sanity, of the courses of action, the uncertain approaches and the short-sighted televisual myopias aimed at facing the distorting incertitude of an electrifying imagination. Beyond inconsequential flaws, the effect and causes are appropriations of the gadget that we have come to know as video, which, in turn, was forced to transmute into an artifact.

The longed-to-be-fruitful memory waits for a well-deserved inheritance and eludes falling into uneven disputes destined to brag at ease about the wonders of its talent and assumptions full of some type of artistic value. Chance shall evince only what history deigns to expose.

Fellow Colombians, video has given you the weapons, art will set you free!

Minutes of meeting of the National High Curatorial Committee
Gilles Charalambos / Curator

Créditos Museo de Antioquia

Germán Jaramillo Olano, presidente Junta Directiva; Tulio Gómez Tapias, vicepresidente Junta Directiva; Lina Botero, secretaria de Cultura, delegada en representación del Alcalde; Luis Guillermo Patiño Aristizábal, secretario de Educación; Isabel Cristina Carvajal Zapata, directora Instituto de Cultura y Patrimonio, delegada por el Gobernador; Ana María González Gómez, delegada por Gerente Empresas Públicas de Medellín; Diego León Arango Gómez, representante Sociedad de Mejoras Públicas; Françoise Coupé, representante Sociedad de Mejoras Públicas; Sergio Ignacio Soto Mejía, representante Comité Intergremial de Antioquia; Nicolás Posada López, representante Comité Intergremial de Antioquia; Gabriel Jaime Arango Velásquez, representante del Sector Cultural

Directora General Museo de Antioquia

María del Rosario Escobar Pareja

Equipo de apoyo

Doris Helena Tobón Moreno

Directora Estética y Patrimonio

Carlos Uribe Uribe

Equipo de apoyo

Carolina Chacón Bernal, Juan Camilo Castaño, Nelly Hurtado Mosquera, Yuliana Quiceno Cardona, Ángela María Muñoz, Andrea Rodríguez Sereno, Julián Zapata Rincón.

Directora de Educación

Jessica Rucínque Arbeláez

Equipo de apoyo

Carolina Giraldo Herrera, Elkin Gallego Arango, Ángela María Jaramillo Carmona, Lida Restrepo Henao

Directora de Comunicaciones

Carmen Elisa Chaves Soto

Equipo de apoyo

Juan Esteban Agudelo Restrepo, Julieta Duque Hernández, Andrea Mejía Uribe

Equipo Financiero y Administrativo:

Ana María Duque Otálvaro, Ángela Salazar Sánchez, Andrea Peña Ángel, Andrés Camilo Pérez, Arelixs Taborda Quiceno, Beatriz Helena Moncada Parra, Bibiana Andrea López Arango, Edwin Arroyave Galeano, Elizabeth Muñoz Saldarriaga, Gilberto Anibal Alzate Segura, Jenny Rodríguez Cardona, Katherine Morales Orozco, Kathrin Ilias Solano, Mary Luz Agudelo Tabares, Mónica Arbeláez Flórez, Mónica Granda Vélez, Octavio Montoya Escobar, Sandra Patricia Peña Ángel, Sadith Gutiérrez Pacheco, Virtud Mariela Colorado Alzate, Yaneth Fernández López

Directora Jurídica

Cristina Abad Londoño

Equipo de apoyo

Catalina Giraldo Durango

Director de Proyectos

Carlos Mario Jiménez Holguín

Directora de Relaciones Corporativas

Lina María Velásquez Muñoz

Director Arquitectura y Logística

Juan Guillermo Bustamante Cardona

Equipo de apoyo:

Bernardo Angarita Jaramillo, Bernardo Cano Jiménez, Bibiana López López, Carolina Fonseca Manrique, Carlos Vélez Martínez, Cindy Cano Martínez, Claudia Patricia Muñoz García, Cristian Jiménez Ríos, Dairo Moreno Rentería, Danilo Céspedes Torres, Derlis Atehortua Parra, Dorian Taborda Catañeda, Felipe Gómez Torres, Franklin Palacios Palacios, Jaime Montoya Sierra, José Gregorio Usuga González, José Luis Yepes, Jorge Chavarría Munera, Juan Carlos Uribe, Juan Sebastián Yepes Álvarez, Lilian Janet Álvarez Hurtado, Lucelly Amparo Gallego, Maira Alexandra Cardona Martínez, María Teresa Barreneche González, María Yaneth Rodríguez Álvarez, Manuel Adán Blandón García, Martha Ordóñez Rivillas, Miguel Ángel Quintero Bedoya, Myriam López Zuluaga, Nelcy Jiménez Vargas, Orlando Carmona Osorno, Santiago Pastrana Dávila, Yerson Isaza Casas, Yesica Hernández Salazar, Yhoymier Mosquera Lozano, Zoranny Restrepo Henao.

Créditos Idartes

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ

Enrique Peñalosa Londoño

Alcalde Mayor de Bogotá

María Claudia López Sorzano

Secretaría de Cultura Recreación y Deporte

INSTITUTO DISTRITAL DE LAS ARTES - IDARTES

Juliana Restrepo Tírado

Directora General

Jaime Cerón Silva

Subdirector de las Artes

LÍNEA ESTRATÉGICA DE ARTE, CULTURA CIENTÍFICA, TECNOLOGÍA Y CIUDAD

Andrés García La Rota

Coordinador

EQUIPO LÍNEA

Viviana Alfonso Arenas

Mariana Arango García

Nicolás Rojas Acosta

Leonardo Moreno Gutierrez

Alejandro Duque

Alvaro Lacouture

Antonia Bustamante

Raquel Solórzano

Emilio Barriga

Cristina Cifuentes

Agradecimientos

Instituto de Patrimonio Cultural, Biblioteca Nacional, Instituto de Visión.

Gilles Charalambos, Juan Carlos Guerrero, Pablo Mora, Javier Cruz, Patricia Ayala, María Wills.

Imágenes

- *Parquedades. Escenas de Parque para una Actriz, Video y Música*, 1987. José Alejandro Restrepo con la participación de María Teresa Hincapié. Videoperformancia, 1 actriz, 6 televisores, 1 cinta.

- *Distorsión, Intermittencia*, 1977. Gilles Charalambos. Video monocanal

- *Carayurú*, 1995. Omaira Abadía. Video monocanal

- *Distorsión, Intermittencia*, 1977. Gilles Charalambos. Video monocanal